

The Flower Adornment Sutra

Chapter Forty "Universal Worthy's Conduct and Vows "

with Commentary by Tripitaka Master Hua

The Sixth Vow: To Request the Turning of the Dharma Wheel

SUTRA:

"MOREOVER, GOOD MAN, TO REQUEST THE TURNING OF THE DHARMA WHEEL IS EXPLAINED LIKE THIS: WITHIN EACH AND EVERY FINE MOTE OF DUST IN THE BUDDHA LANDS THROUGHOUT THE TEN DIRECTIONS AND THE THREE PERIODS OF TIME, THROUGHOUT THE DHARMA REALM AND THE REALM OF EMPTY SPACE, THERE ARE VAST AND GREAT BUDDHA LANDS AS MANY AS FINE MOTES OF DUST IN INEFFABLY, INEFFABLE BUDDHA LANDS. IN EACH AND EVERY LAND, IN THOUGHT AFTER THOUGHT, THERE ARE ALL BUDDHAS ACCOMPLISHING EQUAL AND RIGHT ENLIGHTENMENT, THEIR NUMBER AS MANY AS FINE MOTES OF DUST IN INEFFABLY INEFFABLE BUDDHA LANDS. A SEA-LIKE ASSEMBLY OF BODHISATTVAS CIRCUMAMBULATES EACH BUDDHA. USING ALL MANNER OF SKILLFUL MEANS OF BODY, MOUTH, AND MIND, I SINCERELY AND DILIGENTLY REQUEST THAT THEY TURN THE WONDERFUL DHARMA WHEEL.

COMMENTARY:

I will now explain the principle of requesting the turning of the Dharma wheel. MOREOVER, GOOD MAN, TO REQUEST THE TURNING OF THE DHARMA WHEEL IS EXPLAINED LIKE THIS: WITHIN EACH AND EVERY FINE MOTE OF DUST IN THE BUDDHA LANDS THROUGHOUT THE TEN DIRECTIONS AND THE THREE PERIODS OF TIME, THROUGHOUT THE DHARMA REALM AND THE REALM OF EMPTY SPACE, THERE ARE VAST AND GREAT BUDDHA LANDS AS MANY AS FINE MOTES OF DUST IN INEFFABLY, IHEFFABLE BUDDHA LANDS. In each dust mote are again ineffably ineffable Buddhalands as numerous as fine motes of dust in vast and great Buddhalands, and IN EACH AND EVERY LAND, IN THOUGHT AFTER THOUGHT, THERE ARE ALL BUDDHAS ACCOMPLISHING EQUAL AND RIGHT ENLIGHTENMENT THEIR NUMBER AS MANY AS FINE MOTES OF DUST IN INEFFABLY INEFFABLE BUDDHA LANDS. A SEA-LIKE ASSEMBLY OF BODHISATTVAS, just as vast as the great sea, CIRCUMAMBULATES EACH BUDDHA. USING ALL MANNER OF SKILLFUL MEANS OF BODY, MOUTH, AND MIND, I use my body, my mouth, and my mind karma, and all kinds of skillful words, and I SINCERELY AND DILIGENTLY REQUEST THAT THEY TURN THE WONDERFUL DHARMA WHEEL. I request that they turn the great Dharma wheel of all Buddhas, Bodhisattvas, Sound Hearers, and Those Enlightened by Conditions, this most wonderful Dharma Wheel.

SUTRA:

"SO IT IS THAT EVEN IF THE REALM OF EMPTY SPACE IS EXHAUSTED, THE REALMS OF LIVING BEINGS ARE EXHAUSTED, THE KARMA OF LIVING BEINGS IS EXHAUSTED, AND THE AFFLICTIONS OF LIVING BEINGS ARE EXHAUSTED, MY REQUEST THAT ALL BUDDHAS TURN THE PROPER DHARMA WHEEL IS WITHOUT END. IT CONTINUES IN

THOUGHT AFTER THOUGHT WITHOUT CEASE. MY BODY, MOUTH, AND MIND NEVER WEARY OF THESE DEEDS."

COMMENTARY:

I diligently request that the Buddhas turn the wonderful Dharma wheel. I vow to request that the Buddhas turn the wonderful Dharma wheel. SO IT IS THAT EVEN IF THE REALM OF EMPTY SPACE IS EXHAUSTED, when there is no more empty space, THE REALMS OF LIVING BEINGS ARE EXHAUSTED, when there are no more living beings, THE KARMA OF LIVING BEINGS IS EXHAUSTED, when the karmic obstructions of living beings have come to an end, AND THE AFFLICTIONS OF LIVING BEINGS ARE EXHAUSTED, when the afflictions of living beings are no more, still, MY vow to constantly REQUEST THAT ALL BUDDHAS TURN THE PROPER DHARMA WHEEL IS WITHOUT END. There is no way my vow can end; it is inexhaustible.

My vow CONTINUES IN THOUGHT AFTER THOUGHT WITHOUT CEASE. This vow continues through each thought continuously and is never cut off. MY BODY, MOUTH, AND MIND NEVER WEARY OF THESE DEEDS. I never get fatigued, I never feel that this vow is too much trouble, and I never think about renouncing it.

